

**PRETEKY
OLYMPIJSKÝCH NÁDEJÍ
V BIATLONE**

**COMPETITIONS
OF OLYMPIC CHANCES
IN BIATHLON**

**VIŠEGRADSKÁ SKUPINA
VISHEGRAD GROUP**

Osrbliie/SVK 05. - 07. 02. 2010

Vážení športoví priatelia,

Klub biatlonu Osrblie spolu so Slovenským zväzom biatlonu si Vás týmto dovoľujú pozdraviť a zároveň Vás srdečne

p o z v a ť na

PRETEKY OLYMPIJSKÝCH NÁDEJÍ V BIATLONE - Višegradská skupina,

ktoré sa uskutočnia v Osrblí v dňoch **5. až 7. februára 2010.**

Sme radi, že náš areál môžeme ukázať mladým biatlonistom, ktorí si budú môcť vyskúšať trate a strelnicu, na ktorých pretekajú ich vzory a veríme, že po určitom čase privítame tých istých pretekárov, už ako reprezentantov svojich krajín na pretekoch svetového pohára, alebo inom vrcholnom podujatí v biatlone.

Tešíme sa a Vašu účasť a už teraz si želáme, aby ste sa v našom areáli cítili dobre a dosiahli tu výborné športové výsledky.

Organizačný výbor

Dear sport friends,

The Biathlon Club Osrblie together with the Slovak Biathlon Association have the honour to express their regards and herewith

to invite you

for the

COMPETITIONS OF OLYMPIC CHANCES IN BIATHLON – Vishegrad Group,

*will be held in Osrblie from **5th to 7th February 2010.***

We are very glad to have possibility to show our biathlon centre to young biathletes, who can try the trails and shooting range, where their model sportsmen and sportswomen usually compete. We believe to welcome the same competitors as the national team members of their countries within the Biathlon World Cup or within some top biathlon event in future.

We are looking forward to having you with us and already now, we wish ourselves so as you can feel well in our centre and to achieve excellent sporting results here.

Organising Committee

Všeobecné ustanovenia / *General*

Organizátor/ *Organiser* : **Slovenský zväz biatlonu**
Slovak Biathlon Association
Ministerstvo školstva SR
Ministry of Education of SR

Usporiadateľ : **Klub biatlonu Osrblie**
Executive organiser : *Biathlon Club Osrblie*

Organizačný výbor / *Organising Committee:*

Predseda/Chairman : **Dr. Juraj SANITRA**
 Prezident Slovenského zväzu biatlonu
President of Slovak Biathlon Association

Podpredseda/Vicechairman : **Roman SCHWARZBACHER**
 Predseda Klubu biatlonu Osrblie
Chairman of Biathlon Club Osrblie

Riaditeľ pretekov/
Chief Competition **Pavel ŠIMA**

Tajomník pretekov/
Competition Secretary : **Olina HANESOVÁ**

Ekonom pretekov/
Economy : **Ing. Jana MICHALISKOVÁ**

Hlavný rozhodca/
Head Referee : **Juraj LEITNER ml.**

Veliteľ strelnice/
Chief of Shooting Range : **Miroslav LEITNER**

Časomiera/Timing : **Skupina SZB / SBA Team**

Technický delegát/
Technical delegate : **Ondrej KOSZTOLÁNYI / SVK**

Pobytové náklady/ Costs

40,- EUR na osobu a deň/ ,- EUR á person and day

Prihlášky/ Entries

Zašlite do **29. januára 2010** na adresu /

*The entries are to be sent to **29th January 2010** and addressed to :*

**Klub biatlonu Osrbliie
976 45 OSRBLIE
Slovensko**

resp. fax **+421 48 41 42 402**, e-mail :
kb@biathlon-osrbliie.sk

Informácie / Information

Tel./Phone : **+421 48 4144776, +421 902902972**

Fax : **+421 48 4142402**

e-mail : **kb@biathlon-osrbliie.sk**

Účasť na pretekoch/Classes of Competitors and participation

4 športovci v každej kategórii - 4 kategórie - dorastenky 16-17 ročné
- dorastenky 18-19 ročné
- dorastenci 16-17 roční
- dorastenci 18-19 roční

*4 competitors for each category – 4 categories - youth girls 16-17 years
- youth girls 18-19 years
- youth boys 16-17 years
- youth boys 18-19 years*

Technické ustanovenia/ Rules

Preteká sa podľa platných IBU Pravidiel pretekov a podujatí a podľa týchto propozícií.

The competitions will be held in accordance with valid IBU Event and Competition Rules and according to these Invitation.

Druhy pretekov / *Types of Competition*

- rýchlostné preteky/*sprint*
- preteky s hromadným štartom/ *masstart*

Kategórie, dĺžky tratí, počet strelieb/ *Categories, Length of the courses, Shooting*

Kategória <i>Category</i>	Rýchlostné preteky <i>Sprint</i>			Preteky s hromad.štartom <i>Masstart</i>		
	dĺžka trate <i>tracks</i>	strel'by <i>shooting</i>	TK <i>PL</i>	dĺžka trate <i>tracks</i>	strel'by <i>shooting</i>	TK <i>PL</i>
Dorastenky 15-16 r. <i>Youth girls 15-16 y.</i>	6 km	L,S <i>P,S</i>	150 m	6 km	L,L,S <i>P,P,S</i>	150 m
Dorastenky 17-18 r. <i>Youth girls 18-19 y.</i>	6 km	L,S <i>P,S</i>	150 m	7,5 km	L,L,S,S <i>P,P,S,S</i>	150 m
Dorastenci 15-16 r. <i>Youth boys 15-16 y.</i>	6 km	L,S <i>P,S</i>	150 m	8 km	L,L,S <i>P,P,S</i>	150 m
Dorastenci 17-18 r. <i>Youth boys 17-18 y.</i>	7,5 km	L,S <i>P,S</i>	150 m	10 km	L,L,S,S <i>P,P,S,S</i>	150 m

Dorastenky a dorastenci 16-17 roční bežia po trati bez zbrane. Zbrane sú uložené v stojanoch na strelnici.

The youth age of 16-17 years ski the course without rifle. The rifle are located in racks within shooting range.

Ustanovenie pre dovoz zbraní, streliva a vysielaciek / *Provisions governing the import and export of rifle, ammunition and radio equipments*

Účastníci pretekov – občania členských štátov Európskej únie, ktorí sú držiteľmi **Európskeho zbrojného pasu**, v ktorom majú zbraň zapísanú, sa na hraniciach SR preukážu týmto Európskym zbrojným pasom a oficiálnym pozvaním na podujatie. Účastníci z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie **musia na hraniciach SR predložiť** :

- **zbrojný sprievodný list**, ktorý si vybaví na konzuláte SR vo svojej krajine,
- povolenie každého členského štátu EÚ, cez územie ktorého prechádzajú
- oficiálne pozvanie na podujatie

Dovoz zbraní a streliva na športové účely do SR je bezplatný.

Za používanie prenosných vysielaciek a rádiostaníc na území Slovenskej Republiky sa neplatia žiadne poplatky.

*The participants of the competition being citizens of the EU member countries owning **European gun licence** where the rifles are put down have to present their European gun licence and official organiser's invitation for the event when crossing the border of the Slovak Republic.*

*The participants outside EU have to present **Firearm accompanying letter**, which is to be arranged with Consulate of the Slovak Republic in their home country. Further they have to present permission of each passing EU country and the official organiser's invitation for the event when crossing the Slovak border.*

The rifles and ammunition import for sporting reasons is free of charge.

There is no fee required for utilization of the radio equipment on the territory of the Slovak Republic.

Poistenie/ Insurance

Organizátor nepreberá zodpovednosť za poistenie účastníkov proti zraneniu, nehode alebo škode zapríčinenej cudzím alebo vlastným pretekárom, alebo treťou osobou počas tréningov a pretekov. Za poistenie jednotlivých pretekárov, ako aj ostatných účastníkov zodpovedá Národná federácia.

The organiser will not accept any claims resulting from injury to health, accidents or damages including those that caused by foreign or own competitor or by third parties during training and competitions.

The liability for proper insurance of the individual competitors and the other participants as well is in charge of each National Federation.

PREDBEŽNÝ ČASOVÝ PROGRAM/ *PRELIMINARY TIME TABLE*



05.02.2010 Piatok - *Friday*

13,00 - 16,00	tréning na tratiach a strelnici <i>training - tracks and shooting range</i>
15,00 - 17,00	prezentácia <i>arrival</i>
18,00	porada vedúcich výprav, žrebovanie <i>team captain meeting - drawing</i>

06.02.2010 Sobota - *Saturday*

10,00 - 10,50	nástrel <i>zeroing</i>
11,00	štart rýchlostných pretekov <i>sprint</i>
12,30	vyhlásenie výsledkov rýchlostných pretekov <i>award ceremony</i>
15,30	porada vedúcich výprav <i>team captain meeting</i>

07.02.2010 Nedeľa - *Sunday*

08,30 - 9,20	nástrel <i>zeroing</i>
09,30	prvý štart pretekov s hromadným štartom <i>first start of masstart</i>
12,00	vyhlásenie výsledkov pretekov s hrom.štartom <i>award ceremony</i>

PRETEKY OLYMPIJSKÝCH NÁDEJÍ V BIATLONE
COMPETITIONS OF OLYMPIC CHANCES IN BIATHLON
Osrbie, 05.- 07.02.2010

Prihláška – Entry

Štát – Country :

Dorastenky 16 -17 ročné Youth girls 16-17 years	Dorastenci 16-17 roční Youth boys 16-17 years
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
Dorastenky 18 -19 ročné Youth girls 18-19 years	Dorastenci 18-19 roční Youth boys 16-17 years
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.

Požiadavka na ubytovanie a stravovanie – *Request for accommodation and board*

Počet osôb – *Number of persons* :

Dátum príchodu – *Date of Arrival* :

.....
Podpis - Signature